



# Paineiras

REVISTA MENSAL DO CLUBE PAINEIRAS DO MORUMBY - ABRIL DE 1999

*Wet'n Wild*

Olimpíadas dos jovens:  
A galera vai ao Wet'n Wild **pág. 5**

Sexta Nobre Especial:  
Canto a Portugal **pág. 17**

Capela do Morumbi,  
uma das poucas  
reliquias preservadas.

O bairro e o Clube

## Cenas de uma mesma história

A expansão do Paineiras acompanhou o crescimento do Morumbi: de lugar ermo e perigoso, transformou-se numa das regiões mais valorizadas de São Paulo **pág. 10**

## Clube Paineiras do Morumbi

Av. Dr. Alberto Penteado, 605  
Morumbi - São Paulo - SP  
05678-000 - tel.: 842-2777  
http://www.clubepaineiras.com.br  
e-mail: clubpain@sanet.com.br

### CONSELHO DELIBERATIVO

**Presidente:** Renato Tufi Salim  
**Vice-Presidente:**  
Álvaro Bruzadin Furtado  
**Secretário:** José Carlos Bichara

### DIRETORIA EXECUTIVA

**Presidente:** Gilberto Henrique Fleury Guimarães  
**1º Vice-Presidente:**  
Luiz Cesar Pardini  
**2º Vice-Presidente:**  
Nelson Berlanga Henriques  
**Secretário:** Ciro Tadeu Alcântara  
**Tesoureiro:** Silno Ferreira

### CONSELHO FISCAL

**Presidente:** Hélio de Lima Carvalho  
**Secretário:** José Ronaldo Mendes de Almeida  
**Membros Efetivos:** José Ronoel Piccin, Pedro José Dias Lima, Renato Eduardo S. Ciamponi  
**Membros Suplentes:** Carlo Vergara Caffarelli, Liomar Albuquerque Schil, Walter Barone

### COMISSÃO DE SINDICÂNCIA

**Presidente:** Odmir Antônio Martins  
**Secretário:** Alberto Calil Jorge  
**Membros Efetivos:** Sérgio Piero Barone, José Luiz Tôrres, Gil Pereira R. dos Santos  
**Membros Suplentes:**  
Mario Luís Zupo, Regina Fernandes Arruda

### COMISSÃO DE JULGAMENTO

**Presidente:** Álvaro Luiz Bruzadin Furtado  
**Secretário:** Valter Lucato  
**Membros Efetivos:** Alberto Pereira, Flávio Simões, Antonio Misorelli,  
**Membro Suplente:** João H. Andrade Grillo

# Paineiras

Publicação mensal dirigida aos associados do Clube Paineiras do Morumbi

**Diretora Responsável:**  
Sonia Bittar Pires  
**Marketing e Comunicação:**  
Cinthia Rosenberg

**Produção Editorial:**  
Editora Página Viva  
**Jornalista Responsável:** Gabriel Tranjan Neto (MTb 9.161)  
**Fotolitos:** Picture  
**Impressão:** Takano



## UMA ILHA DE PAZ

### Caro associado

Como os senhores certamente têm percebido, nós da Diretoria Executiva estamos tentando realizar uma administração voltada exclusivamente para o associado.

Com a abertura do Clube às segundas-feiras, uma antiga reivindicação dos senhores, mesmo sem a ajuda do clima, aproximadamente 250 pessoas passaram a utilizar as dependências do Paineiras: as piscinas, as quadras de tênis, o fitness, os ginásios poliesportivos, o squash e o snooker.

O Departamento de Esportes já está preparando uma nova grade que contemplará o aumento do número de vagas, já no segundo semestre, nas seguintes modalidades: natação, judô, tênis, pólo aquático, educação do movimento, caratê e outras.

Com relação às atividades culturais, estamos finalizando entendimentos com conceituadas instituições para proporcionarmos curso de Inglês e de Espanhol para adultos e crianças nas dependências de nosso Clube.

A Diretoria Executiva vem, atualmente, dirigindo todos os seus esforços na busca de parceiros e patrocínios, que serão aplicados no enriquecimento cultural do corpo associativo. Esse, por sua vez, tem demonstrado, ao longo desses seis meses, total integração com o modelo administrativo por nós adotado.

Toda e qualquer ação desta Diretoria visa proporcionar aos senhores espaço e clima favoráveis para que encontremos, no interior do Paineiras, a paz que, infelizmente, nossa cidade já não oferece.

Continuem participando com sugestões e críticas, sempre em busca da melhoria, pois, muitas vezes, as grandes soluções são as mais simples e mais próximas.

A vida não precisa ser perfeita para ser maravilhosa.  
Ajudem-nos a fazer um Paineiras mais feliz.

GILBERTO H. FLEURY GUIMARÃES  
Presidente

## Telefonia em ritmo de modernização

A Diretoria Executiva, objetivando proporcionar aos associados melhoria contínua nos serviços prestados, está promovendo a substituição do sistema de telefonia atual, modelo Saturno da Siemens-Equitel, por sistema digital de comunicações Hicom 300E, com rede multiplex totalmente digital da Siemens.

O novo equipamento, entre múltiplos benefícios, contempla estas facilidades:

- sistema de gerenciamento e tarifação que permite a monitoração dos custos em todos os níveis, fazendo com que os usuários utilizem seus ramais de maneira mais criteriosa;
- sistema de correio de voz com capacidade para até quatro acessos simultâneos e até 10 mil usuários do sistema Hicom 300E;
- dezesseis troncos de entrada com DDR, 24 troncos de saída bidirecionais, 144 ramais analógicos e 24 ramais digitais que permitirão aos associados uma melhoria substancial na comunicação com todas as áreas do Clube.



CIRO TADEU ALCÂNTARA  
Diretor Secretário



## CUMPRINDO AS PROMESSAS E ARRUMANDO A CASA

- 1 - Redução de gastos na ordem de 10% em novembro e 10% em dezembro, resultando em aproximadamente R\$ 220.000,00 de economia.
- 2 - Réveillon / 97  
Déficit - orçado - R\$ 66.872,00.  
Déficit - real - R\$ 116.491,00.  
  
Réveillon / 98  
Déficit - orçado - R\$ 80.000,00.  
Déficit - real - R\$ 67.000,00.
- 3 - Escalonamento de jornada de trabalho com redução de horas-extras.
- 4 - Reformulação nas compras resultando em economia considerável, conseqüente a renegociação com fornecedores.
- 5 - Redução do nível de inadimplência em 4% após negociação com sócios.
- 6 - Aumento no contingente de limpeza e segurança sem acréscimo de despesas.
- 7 - Troca de caldeiras com substancial redução nas contas de energia elétrica.
- 8 - Redução de 50% no custo da revista do Paineiras com evidente ganho de qualidade além da pontualidade.
- 9 - No âmbito jurídico foram tomadas uma série de providências preventivas que visam diminuir as possibilidades de ações judiciais movidas contra o Clube.
- 10 - Gerenciamento diário e rigoroso dos recursos com conseqüentes ganhos financeiros.

É dessa forma que nós, da atual Diretoria, cuidamos de seu patrimônio.

São Paulo, 23 de março de 1999

A DIRETORIA

**CLUBE PAINEIRAS DO MORUMBY**

Av. Dr. Alberto Penteadó, 605 - Tel.: 842-2777 - Cx. Postal: 11.211 - CEP: 05678-000 - São Paulo

## O Conselho Fiscal informa

**Informações a associados** – Na reunião de 22 de fevereiro, o associado Heitor J. L. Pinto (2.808) compareceu para apresentar reclamação contra o mau estado do vestiário masculino, banheiros e outros equipamentos do Clube. Os associados Alexandre Goni Jr. (2.723) e José Nogueira da Rocha (5.292), moradores na rua Janaúba, desejavam informações sobre o novo estacionamento do Clube. Todos eles afirmaram saber que esses não são assuntos da alçada do Conselho Fiscal, mas não conheciam outro canal de informação direta. Esses pedidos foram encaminhados à Diretoria Executiva, com a sugestão de que, se ainda não o tiver feito, estabeleça e divulgue local, datas e horários para atendimento direto do associado.

**Concorrência pública** – Seguindo determinação estatutária (art. 137, letra B) que deseja ver sempre cumprida, o Conselho Fiscal selecionou, por concorrência pública, o novo auditor externo para o período de 1º de abril de 1999 a 31 de março de 2001. Adotando os procedimentos necessários e adequados, o Conselho Fiscal elaborou edital de licitação, contendo a clara descrição dos serviços a serem realizados, a qualificação técnica exigida e o preço-teto de R\$ 40 mil/ano. Foi publicado aviso de licitação nesta revista do Paineiras, informando que o edital estava à disposição de todos os interessados, na Secretaria do Conselho. Foi solicitada à Diretoria Executiva a afixação do aviso nos quadros do Clube. Foram também enviadas cópias do edital a dez empresas do setor. Em reunião pública realizada às 20 horas do dia 8 de março, foram cotejadas propostas de três empresas, apresentadas em envelopes fechados. Sagrou-se vencedora a Boucinhas e Campos, cujo preço é inferior àquele atualmente pago pelo Clube. Ficou assim evidenciado que as concorrências, mais do que uma obrigação estatutária, são um excelente instrumento para a obtenção dos melhores preços, além de garantirem a indispensável clareza nos negócios do Clube.

**Reunião de abril** – Como sempre, na primeira meia-hora da reunião do Conselho Fiscal, a ser realizada às 20 horas do dia 5 de abril, os associados que desejarem informações sobre assuntos econômico-financeiros do Clube serão bem-vindos. Até maio!

HÉLIO DE LIMA CARVALHO  
Presidente do Conselho Fiscal

## AS NOVIDADES DO JURÍDICO



Ao longo desses seis meses em que venho exercendo o cargo de diretor jurídico, tanto eu quanto a dra. Maria Helena pudemos desenvolver algumas modificações em nossa área, entre as quais a criação de uma pequena biblioteca jurídica, a criação e a organização de um arquivo das ações jurídicas – trazendo inclusive todas as cópias e originais de ações trabalhistas, que antes estavam no âmbito do Departamento de Recursos Humanos, buscando com isso um acompanhamento mais eficiente –, implantação de norma de procedimento para contratação de prestadores de serviços (ou seja, os departamentos fazem primeiro uma tomada de preço, escolhendo o vencedor e determinando que o mesmo forneça certidões negativas

de protesto, certidão negativa de ações executivas e contrato social da empresa).

Essa última medida foi adotada para que o Clube não contrate empresas que possam gerar prejuízo, como já ocorreu, onerando ainda mais os cofres com despesas judiciais e honorários advocatícios. Se tomarmos as devidas precauções, poderemos diminuir o número de novas ações judiciais e encerrar algumas existentes. Nessa nova gestão, não nos foi ajuizada nenhuma nova ação. Ao contrário, distribuímos ações contra alguns maus prestadores de serviço, os quais, no meu entender, lesam o Clube.

Coloco-me à disposição dos associados para atendê-los no que for possível. A colaboração de todos é fundamental.

EDUARDO LUIZ DELLA ROCCA  
Diretor Jurídico

## MAIS UM CANAL DE COMUNICAÇÃO



A Diretoria do Paineiras promove mais uma inovação destinada a melhorar a comunicação com o associado. Além do ombudsman e da permanente disposição dos diretores e da presidência no atendimento pessoal dos sócios, a Diretoria de Planejamento e Qualidade abre agora um espaço formal para receber suas sugestões e idéias visando à me-

lhoria contínua dos serviços a serem prestados pelo Clube. Nós, da Diretoria, e particularmente eu, Paulo Cesar Soneghet (Soni), estou à disposição de segunda a sexta-feira, das 18 às 20 horas, para atender os interessados. Os contatos podem ser agendados pelo telefone 842-2777, ramal 290.

PAULO CESAR SONEGHET  
Diretor de Planejamento e Qualidade

## A SAÚDE E O ESPORTE

O ser humano não pode ignorar os benefícios da atividade física. Porém, ninguém pode querer trocar a vida sedentária por uma vida esportiva de uma hora para outra. É preciso cautela e orientação especializada. Portanto, à medida que a prática de exercícios ganha mais adeptos, há necessidade de se discutir os critérios de orientação.

Para isso existe a área de avaliação física, com profissionais que avaliam e orientam o indivíduo na escolha de uma atividade física prazerosa. Testes de avaliação e aptidão física podem indicar o nível ideal de intensidade para que o exercício atinja os objetivos.

Os indivíduos que praticam atividade física como lazer devem respeitar seus limites de tolerância.

Todas as observações acima foram retiradas da obra de Turíbio Leite de Barros, que será o orientador do Departamento de Medicina Esportiva que nós, da Diretoria, estamos trabalhando para implantar o mais rápido possível. O objetivo é orientar e avaliar os nossos atletas e não-atletas, propiciando mais conhecimento, capacitação e segurança ao quadro de associados que praticam esporte.

JOSÉ FERNANDO LEITE DA SILVA  
Diretor de Higiene e Saúde

Referência bibliográfica:  
Barros Neto, Turíbio Leite de  
Exercício, Saúde e Desempenho Físico  
São Paulo, Ed. Atheneu, 1997.



## Uma página virada

Em 8 de março de 1999, o Conselho Deliberativo do Clube reuniu-se para, na ordem do dia, deliberar sobre o parecer da Comissão Temporária nomeada para apurar os fatos objeto do processo disciplinar nº 01/97 instaurado contra os srs. ex-membros da Diretoria Executiva Jorge Roberto Pagura, José Vicente Júlio Filho, Labib Taiar, Mário Migliavada e Sérgio de Almeida Martins, por infração ao artigo 77, letra "I", do Estatuto Social, ou seja, contrair empréstimo bancário sem autorização deste órgão.

Aberta a sessão, o plenário homenageou a mulher paineirense na passagem do Dia Internacional da Mulher. A pedido da mesa, o conselheiro Clayton Branco prestou homenagem ao ex-presidente do órgão, Deusdedit G. de Faria, recentemente falecido.

Aprovadas as atas anteriores, tomou posse o suplente Bruno Salmeron, e durante o expediente manifestaram-se os conselheiros Carlos V. Miceli, Irineu Marques, A. Fernando Seabra, Anselmo Raffaelli, Nelson T. Barth, Alberto Pereira, Piergiorgio Helzel, Waldyr Arid e Carlos R. Vazzoler.

Após as manifestações da Diretoria Executiva e do Conselho Fiscal, iniciou-se a ordem do dia com um quórum de 106 conselheiros. Pronunciaram-se inicialmente o presidente e o relator da Comissão Temporária, respectivamente José Gaspar G. Francheschini e Silno Ferreira, que minuciosamente explicaram ao plenário as razões da proposta da Comissão de apenar os srs. Jorge R. Pagura, José Vicente J. Filho e Mário Migliavada com a pena disciplinar de advertência e a pena pecuniária consistente na restituição aos cofres do Clube dos juros pagos em razão da operação celebrada sem autorização do Conselho, no importe de R\$ 145.473,86. Labib Taiar e Sérgio de A. Martins justificaram a proposta de absolvição dos ex-diretores.

Sustentaram oralmente suas defesas os advogados dos acusados, e o plenário passou a debater a questão. Propondo a imposição de penalidade, discursaram os conselheiros Paulo F. do Carmo, Eduardo Berger, Hamilton Luiz Ahualli e Luiz F. de Assis Novo; propuseram a absolvição os conselheiros Wivaldo R. Malheiros e Celso B. Gomes.

Encerrados os debates, falou em defesa de sua absolvição o conselheiro Jorge R. Pagura.

A Mesa, em seguida, colheu os votos, tendo votado em favor da aplicação de penalidade e restituição do dinheiro aos cofres do Clube os cinqüenta conselheiros a seguir nominados:

Carlos R. Vazzoler, José Rubens E. de Godoy, Adolfo do Carmo, Agostinho P. Freitas, Alberto Calil, Alberto Penha C. Silva, Alberto Pereira, Álvaro L. B. Furtado, Álvaro Marques, Álvaro Tenó, Antonio Ferro, Antonio Misorelli, Armando J. Inocentes, Carlos A. Costa, Célio A. de Souza Jr., César A. Favilli, Dácio A. de Moraes, Daltair V. Lavoura, Douglas Ansarah, Dulmar V. Lavoura, Eduardo Berger, Fernando J. Pinto, Flávio Simões, Gilberto G. Oliveira Filho, Hamilton L. Ahualli, Itiro Suzuki, João H. A. Grillo, José C.

Degaspere, José G. G. Franceschini, José Lopes Neto, José L. Torres, Júlio Bocayuva, Luiz Augusto Frigeri Pires, Luiz A. Poggi, Luiz F. de A. Novo, Maria Odila M. Silva, Nelson G. Hidalgo, Paschoal E. Maronna, Reinaldo C. Loureiro, Ricardo J. Salim, Roberto Bijaoti, Roberto Carozza, Roberto Louzano, Rogério S. de Moraes, Sebastião L. da Silva Filho, Sérgio P. Barone, Vitor Sapienza, Waldyr Arid, Wilson C. T. Aun e Wolney R. P. de Farias.

Os 43 conselheiros abaixo referidos votaram a favor da absolvição e pela não restituição do dinheiro aos cofres do Clube:

Celso B. Gomes, Leonam L. S. Góes, Nelson R. Silvarolli, Renato C. T. Lessa, Adalberto H. Carvalho, Aleiso Souza, Alfredo Grecco, Anselmo Raffaelli Filho, Antonio F. Seabra, Antonio J. Bittar, Antonio Machado Filho, Antonio Nieto, Apparício Pereira, Arnaldo Zanatta, Atair Pereira Jr., Berenice A. Faria, Bruno Salmeron, Carlos A. M. Chalita, César Prates Castanho Jr., Elias M. Alves, Giancarlo Lolli, Irineu M. Souza, Jarbas J. Dinkuysen, João de Valentin, João R. Alboleda, Joaquim M. Santana, José M. Sardo, Júlio E. Bahr, Luis R. Branco, Luiz Antonio D. M. de Oliveira, Maria Zoé C. P. Cordaro, Nelson T. Barth, Newton Jacobucci, Nure Saad, Paulo Isola, Pedro A. Jafferian, Pedro Barbato Filho, Piergiorgio Helzel, Regina F., Arruda, Sérgio E. Vieira, Sérgio Tufano, Torben E. Carlsen e Wivaldo R. Malheiros.

Além dos acusados, estavam impedidos de votar o presidente da Mesa, por disposição estatutária, e o conselheiro vitalício Clayton Branco, a pedido, por haver atuado como advogado na defesa de Labib Taiar. O conselheiro Paulo F. do Carmo teve que se ausentar antes da votação por motivos relevantes, como justificou.

Abstiveram-se de votar por razões que não declararam os conselheiros Carlos Letti, Carlos V. Miceli, Flávio Bulcão de Carvalho, Gil Pereira e Paulo Pratscher.

Não compareceram à reunião os conselheiros vitalícios Francisco F. R. Moreira, Edmundo Callia e Plínio R. Carvalho e os conselheiros eleitos Abel de Lima Filho, Alberto Gennari Filho, Altamiro D. Martins, Antonio C. F. Bezerra, Antonio R. De Vitta, Armando Marchi, Blanca E. Guित्रon, Carlos Pereira da Silva, Catharina B. H. Pupo Nogueira, Edilberto Olivalves, Georges B. Keramidas, João F. de Oliveira Neto, José A. A. Costa, José C. Bichara, José C. S. e Silva, Luiz A. P. Prézia, Odmir A. Martins, Reynaldo Gomide, Ricardo Dal Médico, Sérgio C. G. Hidalgo, Suely de A. Martins, Valter Lucato e Wilson Nóbrega.

Apesar de a maioria haver votado pelo acolhimento do parecer, as penalidades disciplinar e pecuniária propostas não serão aplicadas, pois o Estatuto exige o voto da maioria absoluta dos conselheiros (67) para tanto.

Esta presidência entende que o Clube virou essa página desagradável de sua história e espera que situações semelhantes jamais venham a ocorrer.



Hiroto Yoshioka

### Paineiras representado no Sindi-Clube

Em fevereiro, o presidente do Clube Paineiras do Morumby, Gilberto H. Fleury Guimarães, foi nomeado para os cargos de vice-presidente e diretor de Relações Sociais do Sindi-Clube.

  
RENATO TUFI SALIM  
Presidente do Conselho Deliberativo

## Olimpíada dos Jovens

Com provas de tiro ao alvo e jogos de biribol, vôlei e futebol de salão, começa no próximo dia 10, sábado, um evento imperdível, que promete manter quente o clima no Paineiras neste começo de outono – a 16ª Olimpíada dos Jovens.

Podem participar associados entre 11 e 16 anos, divididos em duas faixas de idade (11 a 13 anos e 14 a 16). Da torcida, todo mundo pode (e deve) participar. Como um atleta não dispensa um bom relaxamento depois da árdua competição, os participantes da Olimpíada que entrarem em pelo menos duas modalidades e tiverem apenas uma falta

**Wet'n Wild**

durante os jogos irão concorrer a vinte ingressos para passar um dia no parque aquático Wet'n Wild, em Vinhedo. O sorteio será feito no dia 2 de maio, no encerramento da olimpíada, com direito a muito axé e boca-livre. Relaxamento mais que merecido. Afinal, a Olimpíada envolve nada menos do que dezoito modalidades (*confira na tabela abaixo*), algumas delas divertidíssimas, como os concursos de piadas e de danças de salão e da prova de caracterização, uma espécie de gincana na qual cada equipe participa com uma dupla e que também vale pontos para os grupos.

## Forja de minicampeões

Depois de acompanhar o desempenho de irmãos e amigos mais velhos na 16ª Olimpíada dos Jovens, a garotada mais nova deve correr para se inscrever na 13ª Olimpíada Infantil, que reunirá meninos e meninas de 6 a 10 anos. As inscrições vão até o dia 7 de maio, e o sorteio das equipes – a serem divididas por sexo e faixa etárias de acordo com o número de participantes – está marcado para o dia seguinte, na Boate do Clube. Anote a data dos Jogos: dias 15, 16, 22, 23 e 30 de maio, sempre nos fins de semana.

### Confira as datas e as modalidades dos Jogos:

<b>Dia 10</b>	Entrega das camisetas e início das competições, com tiro ao alvo (mira aberta), futebol de salão, biribol e vôlei
<b>Dia 11</b>	Cerimônia de abertura, com apresentações das equipes de nado sincronizado, natação e pólo aquático na piscina olímpica do Clube; provas de natação e jogos de tênis de campo, futebol de salão, futebol soçaite e vôlei
<b>Dia 17</b>	Vôlei, xadrez, peteca, tênis de mesa, basquete, handebol e futebol soçaite
<b>Dia 18</b>	Taco, peteca, tênis de mesa, xadrez, basquete, futebol soçaite, tênis de campo e handebol
<b>Dia 24</b>	Xadrez, tênis de mesa, taco, peteca, futebol soçaite, handebol, basquete, tênis de campo
<b>Dia 25</b>	Tênis de mesa, vôlei, xadrez, squash e atletismo (provas de corrida de 50 metros, salto em extensão e arremesso de peso)
<b>Dia 1º maio</b>	Concurso de dança (axé, forró e tecno), concurso de piadas, squash, handebol, tênis de campo, ginástica olímpica e basquete
<b>Dia 2 maio</b>	Micromaratona (1.500 metros), gincana de caracterização e festa de encerramento no Salão Nobre do Clube; às 19 horas, na sala de Tai-Chi-Chuan, sorteio dos 20 ingressos para o Wet'n Wild

## Carolina e Isabela brilham nos EUA



As irmãs gêmeas Carolina e Isabela de Moraes, as grandes estrelas do nado sincronizado do Paineiras, seguem cada vez mais firmes na trajetória para os Jogos Olímpicos de Sydney em 2000. A palavra é da técnica principal de Nado Sincronizado da Ohio State University, nos EUA, que ostenta em seu currículo o treinamento de quatro medalhistas de ouro em Olimpíadas. “Gostaria

de agradecer ao Paineiras por apoiar o desenvolvimento de duas das melhores atletas de nado sincronizado que tive a oportunidade de orientar. Andréa Curi, a técnica de Carolina e Isabela no Paineiras, realizou um excelente trabalho na preparação delas para competições internacionais. Vocês devem se orgulhar de ter Andréa entre seus profissionais – ela ofereceu um treinamento que dá a Carolina e Isabela boa possibilidade de conquistar medalha na próxima Olimpíada. Treinei quatro medalhistas de ouro e estou bem ciente do que é preciso para tanto. Se Carolina e Isabela são exemplos típicos dos atletas formados pelo Paineiras, nós gostaríamos de recrutar outras. E sei que os outros técnicos da Ohio State ficariam felizes em recrutar atletas dos outros esportes aquáticos praticados no Clube.” Basta?

fotos Arquivo Pessoal



## Tênis de primeira

A tenista Daniela Milano, formada no Paineiras, continua arrasando na Flórida, EUA, para onde se transferiu em dezembro do ano passado. Em menos de quatro meses, adaptou-se perfeitamente às novas quadras e já começou a impor seu sólido ritmo de jogo, conquistando o vice-campeonato do Torneio Girls 14-98 (disputado entre 12 e 18 de dezembro) e os títulos do Super Bowl Chips



Girls 14-99 (entre 22 de janeiro e 8 de fevereiro) e do Key Biscaine Girls 14-99 (também em fevereiro). O setor de Tênis do Paineiras deseja muito sucesso a Daniela e espera contar com ela para em breve disputar o Interclubes 14 anos.

Arquivo Pessoal

### Taco firme

Associados com mais de 18 anos podem se inscrever no Campeonato Interno de Snooker, com início previsto para o próximo dia 6.

### Braço forte

Deve começar no próximo dia 10 mais um Campeonato Interno de Bocha, para associados com mais de 14 anos, de ambos os sexos. Esperam-se equipes formadas.

### Ao tabuleiro

Associados que se interessam por xadrez podem se cadastrar com o professor Haroldo no Departamento de Esportes/Recreação. Nos dias 24 e 25 de abril e 1º e 8 de maio haverá Torneio Interno, na sala de cursos nº 3.

### Futebol dos trintões

Tem início previsto para o próximo dia 10 mais um Campeonato Interno de Futebol Soçaite Veteranos, para associados acima de 30 anos. Para que os times

fiquem bem nivelados, uma Comissão Organizadora irá realizar um ranqueamento dos jogadores por posição.

### Tênis de campo

Estão à disposição aulas particulares de 1 hora para dois alunos e clínicas de tênis de 1 hora para quatro alunos entre 12 e 16 anos. Verifique as vagas na Central de Atendimento.

### Pedestrianismo

Confira as provas programadas para abril:  
**Dia 3** – Corrida de Aleluia – São Roque – 10 km – informações pelo telefone 425-2500  
**Dia 4** – Prova Pedestre de Vinhedo – 10 km (telefone 019-876-3805)  
**Dia 11** – 10 Milhas Rio de Janeiro – 16 km (fone 021-225-1925); 5ª Corrida Fraldinha J1 – Itatiba (telefone 7805-0507)  
**Dia 18** – Prova Pedestre J1 – Itatiba – 8 km (telefone 7805-0507)  
**Dia 21** – 25ª Prova Rústica Tiradentes – Maringá/PR – 10 km (telefone 044-221-1365)

## Novos horários

### Novos horários para hidro e natação

Anote o novo horário noturno para as aulas de hidroginástica: de terça a quinta, das 19h30 às 20h30 na piscina olímpica, com a professora Cíntia. É necessário adquirir colete flutuador.

As outras opções permanentes de horário são as seguintes: de terça a sexta, às 11h15 e ao meio-dia, na piscina olímpica, com a professora Tita; e de terça a sexta, às 15 horas, na piscina social com a professora Cíntia (somente no verão). Para quem prefere fazer exercício nadando, também há um novo horário: às terças e quintas, das 7 horas às 7h50 na piscina social, com a professora Maria Helena. Verifique se ainda há vagas na Central de Atendimento.

### Horários às segundas-feiras

Confira os horários de funcionamento do Clube às segundas-feiras.

Algumas quadras de tênis – das 7 às 22 horas

Campo de futebol – das 8 às 22 horas

Ginásio novo – das 10 às 22 horas

Ginásios velhos I e II – das 7 às 22 horas

Piscina social – das 8 às 22 horas

Piscina olímpica – das 6 às 8 horas (após esse horário, a piscina será utilizada apenas para treinamentos)

Sala de jogos – das 10 às 17 horas

Sala de musculação – das 7 às 22 horas

Sala de snooker – das 14 às 22 horas

Squash – das 8 às 22 horas

### Para os madrugadores

Novidades para os associados que freqüentam o Clube Paineiras entre as 6 e as 8 horas. O Fitness Center conta desde 15 de março com a assistência de estagiários que trabalham na sala de musculação. O apoio ao associado nesse horário matinal também foi estendido à piscina olímpica, que pode ser usada por qualquer um entre as 6 e as 8 horas (depois, fica reservada apenas para treinamentos). Na piscina social, que funciona das 7 às 22 horas, à exceção de segunda-feira (aberta das 8 às 22 horas), a proteção do salva-vidas também é total.

## Bolsa para quem compete

Em mais uma ação para incentivar seus atletas, o Clube Paineiras do Morumby fechou uma promissora parceria com o Anglo Vestibulares. Dez atletas paineirenses foram agraciados com uma bolsa parcial de 50% para o cursinho pré-vestibular ao longo deste ano. Desejamos bons estudos a Hugo Garcia Martorelli, Renato Schalch de Andrade, Fábio Ribeiro de

Souza Júnior, Virgílio de Paula Bassanelli, Viviane Filellini Costa, Milena Leão e Bruno Francisco Gianotti. Restam ainda três bolsas, que poderão ser utilizadas pelos atletas de competição do Clube nas turmas de maio ou no semi-extensivo do Anglo. Os interessados devem entrar em contato com o Departamento de Esportes – Setor Competitivo.

## SAT: prazer pelo esporte

O Setor de Aperfeiçoamento Técnico (SAT) do Paineiras continua a todo vapor no trabalho de proporcionar ao associado adolescente e no início da fase adulta o gosto e o prazer pela atividade esportiva, por meio de orientação específica nos treinamentos e competições de nível elevado e duração prolongada. Se você tem de 12 a 22 anos e quer participar do nosso grupo, informe-se na Central de Atendimento sobre os dias e horários de treinamento. Divulgaremos nas próximas edições os nomes dos representantes de cada modalidade, a serem escolhidos pelos próprios atletas. Confira a seguir os esportes para as quais programamos atividades neste primeiro semestre de 1999.

### Masculino

**Basquete** Turmas de 1984/80 e 1986/77

**Futebol** 1980/77, 1983/81 e 1987/84

**Futsal** 1980/77, 1988/87 e 1990/89

### Feminino

**Handebol** Turmas de 1983/77

**Vôlei** 1984, 1986/85 e 1987/86

### Masculino/feminino

**Vôlei** Turmas de 1984/77



**Ainda há vagas disponíveis para os cursos do SEFFE e do SAT. Veja a relação abaixo e, para mais detalhes, vá até a Central de Atendimento.**

**Atletismo** Nascidos em 1990/87, quarta e sexta às 8h30

**Basquete** Nascidos em 1989/81 e em 1989/87, terça e quinta às 8h30 e às 14 horas, respectivamente

**Futebol** Nascidos em 1989/86, terça e quinta às 10h10; nascidos em 1986/83, 1980/77 e 1986/84, quarta e sexta às 9h20, 18 e 14 horas, respectivamente

**Ginástica olímpica** Nível I, nascidas em 1993/87, terça e quinta às 8h30. Jovens, nascidas em 1986/81, quarta e sexta às 9h20

**Handebol** Turmas mistas, nascidos em 1988/81, terça e quinta às 10h10

**Judô** Turmas mistas, nascidos em 1993/97, terça e quinta às 9h20

**Caratê** Turmas mistas, nascidos em 1993/86 (nível I), terça e quinta às 17 horas, quarta e sexta às 9h20 e às 16 horas

**Nado sincronizado** Nascidas em 1992/81, terça e quinta às 9h20, quarta e sexta às 14 horas. Nascidas em 1992/85, terça e quinta às 10h10 ou 14 horas, quarta e sexta às 9h20 às 15 horas

**Natação** De 5 anos a 12 anos. Nível I, terça

e quinta ou quarta e sexta às 8h30. Níveis III, IV e VI, quarta e sexta às 14 horas. Jovens (1986/81), quarta e sexta às 8h30

**Pólo aquático** Turmas mistas, nascidos em 1990/86, terça e quinta ou quarta e sexta às 17 horas. Jovens, nascidos em 1985/84 ou antes, terça e quinta ou quarta e sexta às 19 horas

**Vôlei** Nascidas em 1986/83 e 1989/87, terça e quinta às 10h10 e 15 horas, respectivamente. Nascidas em 1984, quarta e sexta às 16 horas. Turmas mistas, nascidos em 1989/86 e 1991/90, quarta e sexta às 10h10 e 9h20, respectivamente



**Pré-Esportivo** Turmas mistas, nascidos em 1992/91 (nível I), terça e quinta às 8h30 ou 9h20. Nascidos em 1990/87 (nível II), terça e quinta às 9h20

### Tênis

Turmas mistas, nascidos em 1993/87, Nível II quarta e sexta às 10h10, Nível III quarta e sexta às 14 horas, Nível IV terça e quinta às 10h10. Nascidos em 1990/87, Nível I terça e quinta às 10h10 ou quarta e sexta às 17 horas

**Atenção! Não esqueça: o prazo para matrícula de alunos nos cursos do Seffe do primeiro semestre encerra-se em 30 de abril. Nas atividades do SAT, o prazo vai até 30 de setembro. As datas e horários dos cursos e eventos estão sujeitos a alterações.**



fotos Hiroto Yoshioka



## SUL AMERICA SAÚDE (Já com as novas regras)

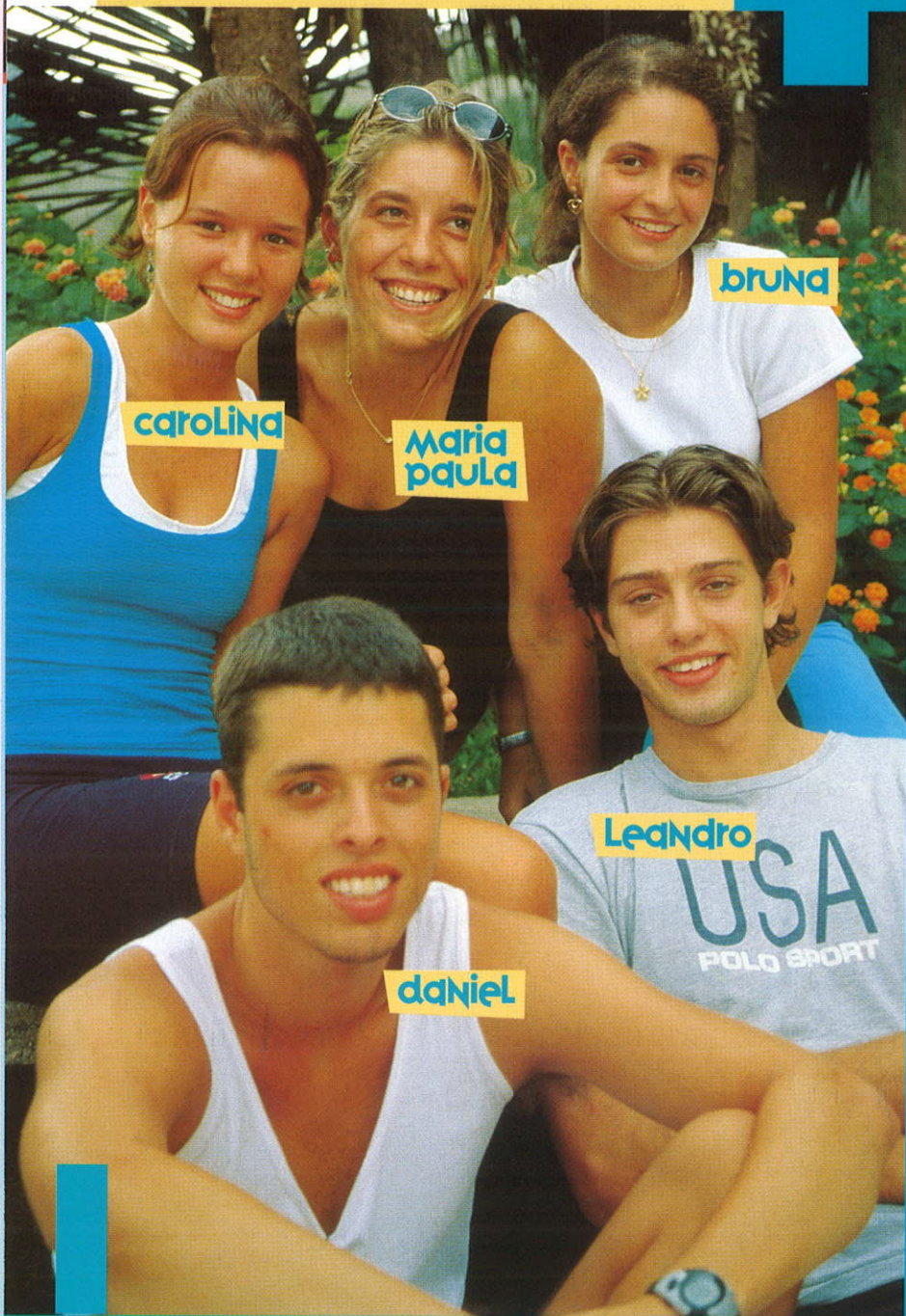
- COBERTURA EM TODO BRASIL
- LIVRE ESCOLHA DE MÉDICOS E HOSPITAIS
- COBERTURA PARA AIDS, DOENÇAS CRÔNICAS, IMPLANTES E TRANSPLANTES
- AMBULÂNCIA E AVIÃO HOSPITALAR
- SEM LIMITES P/ INTERNAÇÕES OU UTI
- COBERTURA PARA HEMODIÁLISE E DIÁLISE
- SEM LIMITE DE IDADE

**LIGUE JÁ: 9979-9820 / 866-2183**

**50% DE DESCONTO  
PARA SÓCIOS**



# Acabou a brincadeira parte I



A adolescente não vê a hora de se tornar adulto para ganhar liberdade, não ter mais que obedecer a ninguém e tomar conta do próprio nariz. Hollywood já abordou o tema em *Quero Ser Grande*, com o astro Tom Hanks. No filme, o protagonista cresce só no tamanho, virando uma criança grande que, como executivo de uma fábrica de brinquedos, ganha muito dinheiro e se diverte o tempo inteiro. E na vida real? Dá para amadurecer e continuar a se divertir, sem grandes preocupações?

Numa tarde ensolarada de março, os jovens Leandro Manz Villas Bôas Ramos, Maria Paula Silva Jardim Veríssimo e Bruna Tapié Gabrielli – todos entrando no cursinho –, Carolina de Mattos Pimenta Wolfsohn – fazendo Magistério, de olho em Arquitetura – e Daniel Brunetti de Campos Veiga – formado em Administração de Empresas –, com idades entre 18 e 23 anos, se reuniram no Clube para contar se a entrada na fase adulta foi ou está sendo tão fácil e gratificante quanto eles imaginavam. Numa das próximas edições da revista trataremos de outra etapa do amadurecimento – a “parte 2”.

Hiroto Yoshioka

## acabou a brincadeira?

Acabou, mas não totalmente. Todos concordam que as responsabilidades aumentaram, mas Bruna, que vai tentar Direito, acha que difícil mesmo será, quando estiver formada, ter que trabalhar e se sustentar. “Ainda tem muita festa, dá para ser feliz. O futuro é que assusta, ainda mais levando em conta o país em que a gente vive. Por mais que eu me esforce e estude, não há garantias de que eu vá conseguir um bom emprego, por exemplo.” Maria Paula completa dizendo que agora muita coisa depende exclusivamente deles, como entrar na faculdade. “Não dá para contar com a ajuda dos pais nesse tipo de coisa. Meu pai já falou: comece a se dedicar porque agora só depende de você.” Um problemão para quem se considera “o pior exemplo possível de aluna” e está fazendo cursinho para entrar na faculdade de Comércio Exterior. Leandro, que também vai tentar Direito, acha que Bruna e Maria Paula exageram: “É só estudar, fazer o seu papel, que no final do ano não tem problema”.

## trabalhar?

“Ah... agora não, eu faço cursinho”, desconversam Maria Paula, Leandro e Bruna. Se tivessem que ajudar em casa, trabalhariam sem problemas, mas fica difícil deixar de lado a vida boa dessa pós-adolescência, ainda mais com pais como o de Maria Paula, desencorajando – “Meu pai fala que é bobeira trabalhar agora, então vou continuar curtindo enquanto posso, porque daqui a pouco eu vou ter que trabalhar de qualquer jeito” –, ou com pais como o de Leandro, dando um prazo até a pós-graduação. Bruna também não tem pressa: “Vou deixar o trabalho para o 3º ano de faculdade, quando o estágio é obrigatório”.

O único dessa turma que já trabalhou e parece ter adorado a experiência foi Daniel. Ele deu duro em um estúdio de design, numa concessionária de carros, numa construtora e, durante um ano, com o pai, e confessa que gostou muito da experiência: “Em um mês de trabalho, você descobre que era um idiota, pois não sabia fazer um monte de coisas simples, que são essenciais na sua vida, como por exemplo ir ao banco para abrir uma conta”. Carolina, apesar de ainda não trabalhar, concorda com Daniel e acha que o trabalho pode ser pura curtição: “Ainda mais se for dando aulas para crianças do pré e do jardim, que é a turminha de que mais gosto”.

## independência financeira x maior liberdade

Para os entrevistados, independência financeira não é sinônimo de maior liberdade. Todos se mostram satisfeitos com os limites impostos pelos pais e admitem que sempre darão satisfação a eles, “por uma questão de respeito, por saber que eles vão ficar preocupados”, como explica Daniel. Leandro completa e avisa que, mesmo quando estiver morando sozinho e se sustentando, vai informá-los de tudo: “Afinal foram eles que me colocaram no mundo e eu acho que merecem isso”. Bruna é do mesmo time: “Eu posso estar casada que vou continuar a dar satisfação para os meus pais”.

## sair de casa

E morar sozinho, alguém já pensa nisso? Um ou outro até que tem uma vontadezinha bem escondida lá no fundo, mas a maioria não quer nem pensar em deixar de lado a mordomia da casa dos pais. Leandro já se antecipa: “Eu não estou nem um pouco a fim de morar sozinho. Tenho a minha casa, comida,

roupa lavada e meu pai me dá dinheiro. Acho que realmente quem pensa em morar sozinho ou tem algum problema ou não é feliz em casa”. Bruna também não tem a menor curiosidade. Além de perder a mordomia, ela diz que se sentiria muito triste e solitária, sem o amor e o carinho dos pais: “Provavelmente só vou sair da casa deles quando me casar”, confessa. Maria Paula lembra, contudo, a questão da privacidade: “Tenho dois irmãos, e às vezes eles abusam um pouco da paciência da gente”.

Daniel, apesar da casa legal e dos pais tranquilos, gostaria de ter o seu canto, as coisas do seu jeito, e de comprar a comida de que gosta, entre outras coisas.

## fim dos mitos

Além das responsabilidades, do aumento da insegurança e da autocrítica, os jovens têm outras preocupações. Uma delas é a queda do mito dos pais perfeitos e infalíveis. Uns vêem com positividade essa queda: “Quando se enxergam os defeitos, há o conflito, mas é natural, acontece. O bom é que dá mais proximidade”, analisa Carolina. Daniel confessa que dá até um certo alívio saber que os pais não estão tão distantes. “Isso faz com que a gente se sinta mais adulto.” Maria Paula, que considera sua relação com os pais mais de amizade, avisa que os mitos caíram muito depressa: “O bom disso é que, como são os nossos pais e a gente gosta muito deles, acabamos conversando sobre os erros e aprendendo com eles”. Para Leandro e Bruna, a descoberta dos pais passíveis de erros ainda não ocorreu – e, aparentemente, nem vai ocorrer. “Não sei se é genético ou não, mas eu e meu pai concordamos em tudo”, filosofa Leandro. Bruna afirma: “Sou fã dos meus pais, e não é porque eles erram que o mito cai”. ■

# Morumbi e Paineiras Histórias que se cruzam



Folha Imagem/Hiroto Yoshioka

*Em poucas décadas, o bairro tranqüilo e isolado transformou-se numa das regiões mais bonitas e valorizadas da cidade.*

*Acima, a Capela do Morumbi; nas fotos à direita, duas cenas da avenida Morumbi separadas por trinta anos.*

**F**inal da década de 50. O bairro do Morumbi ainda era bem afastado da São Paulo que se aglomerava em torno do centro, depois do rio. Para dizer a verdade, tinha até fama de lugar perigoso, como relembra o dentista Leonam Luís Sousa Góes, sócio do Paineiras desde o começo dos anos 60. A avenida Dr. Alberto Penteado nem existia: "O que havia eram lotes vazios. Mas para quem procurava sossego e gostava de uma vista privilegiada, era o ideal".

Foi justamente esse ambiente bucólico, com um certo ar de cidade de interior, que atraiu a atenção de Detlof Von Oertzen, também conhecido como Henrique. A história do Clube Paineiras do Morumbi começa com ele. Detlof era sócio da imobiliária Barros Handley, que lhe ofereceu uma área de 80 mil metros quadrados para venda em lotes. "A grande reclamação na época era o excesso de sócios em clubes como Pinheiros, Paulistano e Harmonia. Achei o lugar maravilhoso, ideal para o nascimento de um novo espaço de lazer. Um amigo me deu as dicas de como fazer um estatuto e fundar um clube. Limitamos o número de sócios a 5 mil e o de fundadores a quinhentos. Em cinquenta dias vendemos os quinhentos primeiros títulos e conseguimos o dinheiro para comprar o terreno e fazer a terraplenagem."

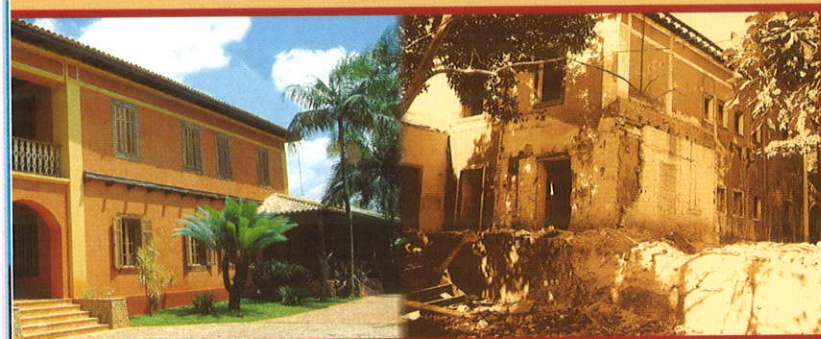
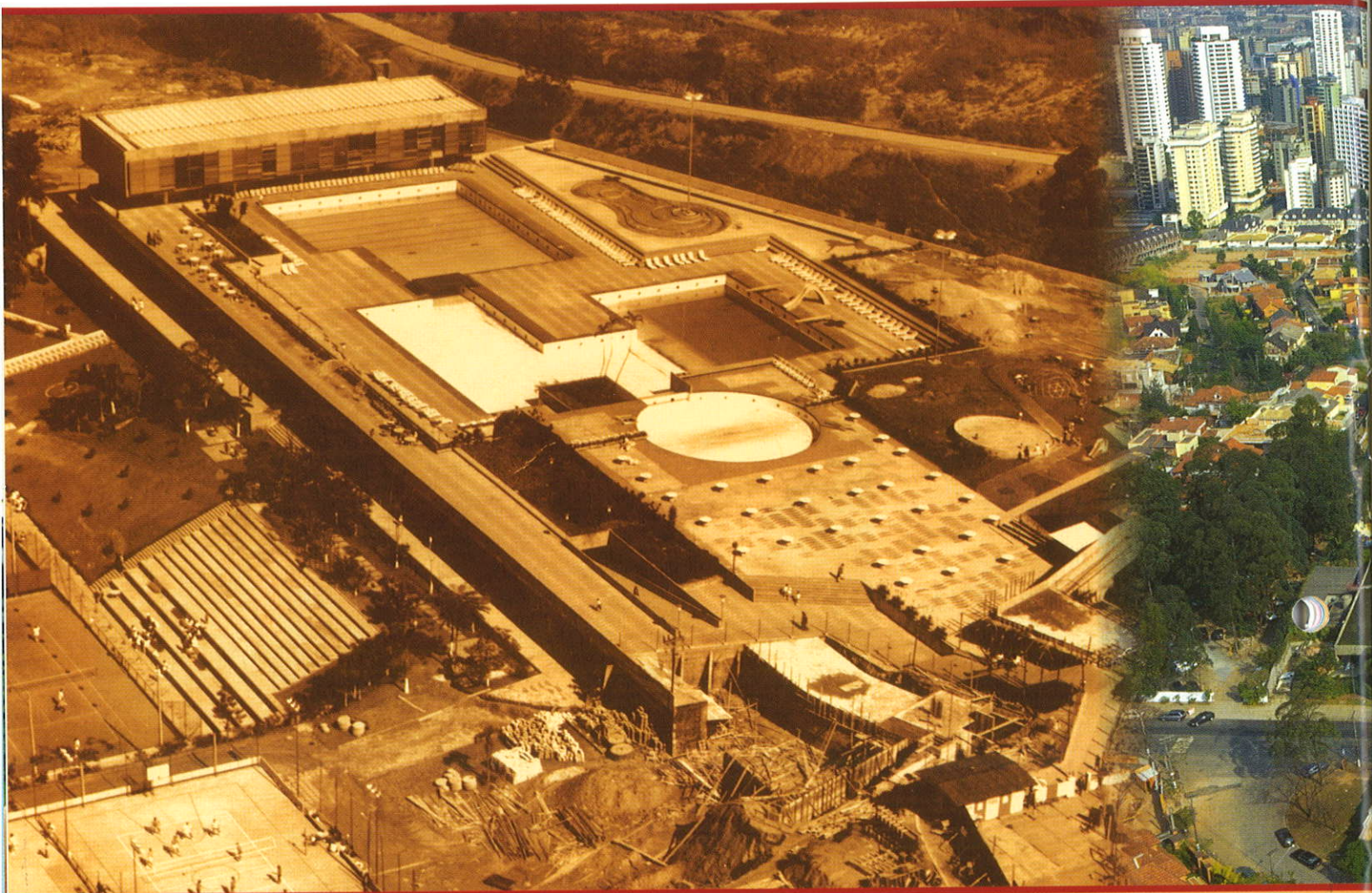


Folha Imagem/Hiroto Yoshioka

A grande façanha de Detlof foi conseguir vender um clube que só existia no papel, projetado pelo arquiteto Carlos Millan, e em sua cabeça de empreendedor de muita visão. Os primeiros sócios ainda se lembram dos motivos que os levaram àquele "negócio de risco". José Rubens Elias de Godoy, sócio vitalício nº 1 e conselheiro desde 1960, recorda: "Tomei conhecimento por um anúncio de jornal. Comprei o título remido, antes da inauguração. Na época, todos os amigos disseram que eu estava louco em apostar num lugar daqueles. A região era linda, mas distante, e o clube em si não tinha nada além de barrancos,

buracos, uma piscina em construção, uma quadra de vôlei e um campo de futebol improvisado".

Esse campo de futebol, aliás, era o lugar preferido desses primeiros "sócios-aventureiros", mas havia um problema: não tinha luz. Então, o grupo que queria jogar futebol à noite se juntou para comprar e instalar o sistema de iluminação. O senhor Godoy lembra que os clubes Pinheiros e Paulistano já existiam, mas seus títulos eram muito caros. "Além disso, o Morumbi era um lugar muito agradável, e todos os que acreditavam nele queriam levar amigos e parentes para lá."



Hiroto Yoshioka/Casa da Fazenda

### *Histórias e lendas*

O primeiro presidente do clube – Detlof, claro – convidou um grupo de pessoas para assumir a função de conselheiros e marcou uma reunião. O lugar escolhido foi o vão de um prédio em obras, que hoje abriga o Departamento de Marketing, ao lado da piscina. Numa dessas reuniões o conselheiro José Rubens Elias de Godoy pediu um balanço das finanças do clube para estudar, e teve que sair correndo. De medo, pois, de repente, levantou-se um

*À passagem do tempo:  
a partir da esquerda, no  
sentido horário, fotos antigas e atuais  
da Casa da Fazenda, construída em  
1813 pelo inglês John Maxwell  
Rudge; do Clube Paineiras  
e do estádio do Morumbi.*



Arquivo Paineiras



Esc. Téc. Eunício Metti/Hiroto Yoshioka

## A primeira fazenda de chá do país, em terras doadas pelo imperador

Antes de se tornar um bairro, o Morumbi era uma velha fazenda do século 18, situada nas proximidades de Santo Amaro. As terras dessa propriedade tinham aproximadamente meia légua quadrada, ou 723 alqueires, e avançavam para além do rio Pinheiros, abrangendo a área hoje ocupada pela Cidade Jardim. Em 1892, Luiz da Veiga pagou 250 contos de réis pela fazenda – quanto valeria hoje?

Uma das poucas relíquias que sobraram dessa época é a Casa da Fazenda, construída em 1813 pelo Regente do Império, padre Antônio Feijó. A área foi um presente de Dom João VI ao inglês John Maxwell Rudge, produtor de chá, que criou ali a primeira fazenda de chá do Brasil. Hoje, depois de vinte anos de abandono, a Academia Brasileira de Arte, Cultura e História (Abach) restaurou o imóvel, transformando-o em pólo cultural. “A restauração determinou uma nova perspectiva de visitação e resgatou a memória histórica do bairro”, explica Fábio Porchat, curador, presidente do Conselho da Abach e sócio do Paineiras.

homem loiro, fortíssimo, de uns 2 metros de altura, muito bravo, dizendo que não admitia que duvidassem dele. Era o presidente Detlof.

### Problemas com o uniforme

Apesar da falta de recursos inicial, o Paineiras tinha um time de futebol, que participava de torneios interestaduais. O uniforme oficial dos jogadores causou furor em 1960. “Imagine um time de futebol vestido de branco e rosa, as cores

oficiais do clube. O pessoal se contorcia de vergonha e tentava se esconder de ‘elogios’ como *maricones* e outros do gênero”, conta José Rubens.

As cores se justificavam pela grande concentração de paineiras no local, árvore que dá nome ao clube e que no fim do verão se enche de flores rosas e brancas.

### Craque de seleção

Se o uniforme não colaborava, o time pelo menos possuía um

craque acima de qualquer suspeita: Milton Medeiros, o Canhoteiro do São Paulo e da seleção. Apesar desse reforço, a equipe que ainda tinha Carlos no gol, Humberto, Godoy e Adolfo, nem sempre se dava bem. “Uma vez levamos uma lavada no Rio de Janeiro, contra o América, e outra aqui, contra eles também”, confessa José Rubens. Os jogos, pelo menos, devem ter sido bem vistos: camisas rosas de um lado e vermelhas do outro. ■

## SAQUE DE QUALIDADE NA CERTIFICAÇÃO DA ESCOLA DE ESPORTES,

O Clube Paineiras do Morumbi, certificou a sua Escola de Esportes e também a sua

Central de Atendimento pelas normas de qualidade ISO 9002, através da Fundação Vanzolini. A Fundação Vanzolini é uma entidade certificadora de ISO 9001/9002, 9003, ISO 14001 e QS-9000 de grande prestígio e credibilidade. Ligada à Escola Politécnica da USP e representante no Brasil da IQNet - The International Certification Network, rede mundial certificadora responsável por 50% dos certificados emitidos no mundo. A partir de agora, a Qualidade de Atendimento não é mais uma força de expressão, é uma conquista.

## AGORA COM RECEPÇÃO PERFEITA DA CENTRAL DE ATENDIMENTO.



A 1ª ESCOLA DE ESPORTES DO BRASIL CERTIFICADA COM A ISO 9002.



Av. Prof. Almeida Prado, Trav. 2, nº 128 - Cidade Universitária  
Butantã - São Paulo - SP - CEP 05508 900  
Tel.: (011) 814-7366 - Fax.: (011) 814-7496 - e-mail: isoqual@itanet.com.br



# Sua Empresa já tem ISO 9000?

*Nosso clube já tem, e agora conquistou mais um. Depois do SEFFE, a CENTRAL DE ATENDIMENTO acaba de ser certificada na ISO 9002. Um resultado da parceria do Paineiras com a INTERACTION, uma empresa especializada na implantação de sistemas da qualidade.*



R: Verbo Divino,  
1400 • 6º andar  
Tel.: 5188 7659  
Fax: 5188 7667

## SÓ BOLO DE CHOCOLATE E BRIGADEIRO

PARA ADULTOS, CRIANÇAS E ESCOLAS  
DECORADOS OU CORTADOS EM PEDACOS  
E EMBRULHADOS UM A UM COM PAPEL ALUMÍNIO

**TEL.: 241-6398**  
**MARIA THEREZA BRAGA**

### Dra. Edith Cavalcanti

Psicanalista  
psicossomática 3ª idade

Rua Carlos Comenale, 68 - Apto 172  
Bela Vista - São Paulo - SP - 01332-030  
Tel: 287-9652  
Cel: 9261-7151

### Dra. Christiane A. M. Carvalho

Clínica Médica - Gastroenterologia  
CRM 61245

Rua Helena, 285 - Cj. 61 - Itaim Bibi  
Tel: 822-2217  
Tel/Fax: 822-9500  
e-mail: camc@dialdata.com.br

# Os filmes de abril no Paineiras

## Os vingadores



O eterno 007 Sean Connery desta vez é o vilão. Na pele de um ex-agente de inteligência disposto a conquistar o mundo, ele manipula as forças da natureza e provoca uma mudança radical no clima da Inglaterra, que resulta em violentas tempestades de neve e chuvas de granizo. Para lutar contra ele, entra em cena uma dupla

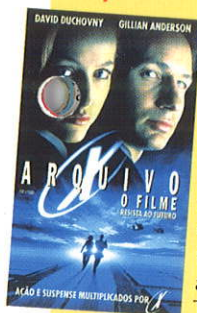
que esbanja charme: Uma Thurman (de *Batman & Robin*), expert em jiu-jítsu, e o perigoso agente secreto Ralph Fiennes (*O paciente inglês*). Censura 14 anos, **dia 1º, às 20h45**, e 2 de abril, às 17 horas.

## Bela Donna

A família Barreto (Fábio na direção e Lucy e Luiz Carlos na produção) transpõe para o cinema o romance *Riacho doce*, de José Lins do Rêgo. A história se passa na década de 30, quando um casal de americanos vem ao Brasil a trabalho e, nas praias do Ceará, a mulher se apaixona por um pescador. Nos papéis principais estão a belíssima Natasha Henstridge (*A experiência*) e Eduardo Moscovis. **Dia 3, às 20 horas**, e 4, às 19 horas, censura 12 anos.



## Arquivo X – O filme



Era inevitável: depois do estrondoso sucesso na tevê, os agentes do FBI Fox Mulder (David Duchovny) e Dana Scully (Gillian Anderson) tinham mesmo que ir para a telona. Especialistas em casos inusitados, eles se envolvem com um segredo mortal enterrado há 37 mil anos numa caverna no Texas. Trata-se de um vírus que pode ter origem extraterrestre e ameaça a raça humana de extermínio. Direção de Rob Bowman, **dia 8, às 20h45**, e 9, às 20h30, censura 12 anos.

## Dr. Dolittle

Eddie Murphy faz um médico de sucesso, pai de família dedicado, que levava uma vida normal até o momento em que descobre possuir um dom especial: todos os animais que se aproximam do Dr. Dolittle querem receber seus preciosos conselhos. É a chamada comédia "animal". Censura livre, legendado, **dia 10, às 20 horas**, e 11, às 19 horas.



## Golpe fulminante

Jean-Claude Van Damme, máfia russa, milhares de microbombas, tiros, perseguições e pancadaria são os ingredientes dessa aventura dirigida por Tsui Hark. Censura 14 anos, **dias 17, às 20 horas**, e 18, às 19 horas.

## Tempestade

Com Morgan Freeman, Christian Slater e Minnie Driver, o filme relata o drama do motorista de um carro-forte, com uma carga de 3 milhões de dólares, que fica preso numa violenta tempestade, numa pequena cidade dos Estados Unidos. Além da enchente, ele tem que fugir de um ladrão disposto a tudo para ficar com o dinheiro. Direção de Mikael Salomon, censura 16 anos, **dia 15, às 20h45**, e 16, às 20h30.

## Grandes esperanças

Uma fábula sobre romance e paixão, baseada numa história de Charles Dickens e dirigida por Alfonso Cuarón. Ethan Hawke é um pintor que se apaixona loucamente por uma bela e fria mulher, vivida por Gwyneth Paltrow, que não corresponde ao seu amor. No elenco, os excelentes Robert De Niro e Anne Bancroft. **Dia 21, às 17 horas**, censura 12 anos.



## As duas faces da lei

James Belushi e Tupac Shakur são os detetives criminosos desse filme dirigido por Jim Kouf. Eles negociam drogas, embolsam o dinheiro e matam os traficantes, mas acabam passando do limite quando matam um policial infiltrado entre os bandidos. O elenco se completa com Lela Rochon e Dennis Quaid. Censura 16 anos, **dia 22, às 20h45**, e 23, às 20h30.

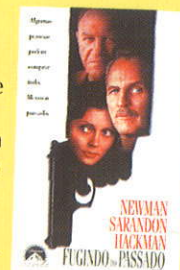
## Les misérables

Mantendo, curiosamente, o título original do romance de Victor Hugo, em francês, essa adaptação do diretor Bille August foca, em tom épico, o drama de um condenado que se transforma depois de um ato de piedade. O elenco é formado por Liam Neeson, Geoffrey Rush, Uma Thurman e Claire Danes. Censura 12 anos, **dia 24, às 20 horas**, e 25, às 19 horas.



## Fugindo do passado

O elenco formado por Paul Newman, Susan Sarandon e Gene Hackman assegura a qualidade desse filme de suspense. Newman é um ex-detetive particular que se envolve num caso recheado de tramas e pistas falsas sobre um misterioso crime jamais resolvido. **Dia 29, às 20h45**, e 30, às 20h30, censura 14 anos.



## Programação infantil

### Os quatro aventureiros

Desenho animado que conta a história de um galo, um burrinho, um cachorro e uma gata que abandonam seus tristes lares em busca de fama e fortuna. A caminho de Paris, metem-se em confusões e chegam a uma cidade em que a música é proibida. Dublado, **dia 2, às 14 horas**.

### Joey, um canguru em apuros

No interior selvagem da Austrália vive Billy, um garoto de 12 anos que adora animais, particularmente Joey, um filhote de canguru cujos pais são capturados por caçadores. Billy decide ajudar seu amiguinho e, perseguindo os caçadores, chega à cidade grande, junto com Joey. Dublado, **dias 3 e 4, às 14 horas**.

### Mortal Kombat – A conquista

Mais uma transposição de um videogame em filme. Não faltam lutas marciais e violência. **Dia 10, às 14 horas**.

### Uma esposa para o papai

Duas irmãs gêmeas (no filme e na vida real) muito espertas cismam em encontrar uma esposa para o pai e uma mãe para elas. Dublado, **dias 17 e 18, às 14 horas**.

### O segredo do ratinho

Desenho que conta a história dos ratinhos que vivem felizes na cidade de Thorn Valley, preocupados apenas em completar o treinamento de seu futuro líder, o jovem Timmy. O único que não concorda com isso é o irmão de Timmy, Martin. Dublado, **dia 21, às 14 horas**.

### Paulie, o papagaio bom de papo

Na linha de Babe, um filme sobre as encrencas em que se mete Paulie, o papagaio mais engraçado e falador que existe, que parte numa viagem em busca da menina que o criou. Dublado, **dias 24 e 25, às 14 horas**.



## O senhor dos sonhos

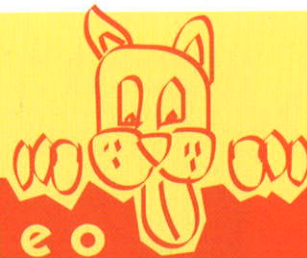


Divulgação

Lucas é um menino sonhador. Adora navegar pelos sete mares ou pilotar sua nave espacial até planetas longínquos, em busca de aventuras. Suas fantasias geram um monte de confusões na

hora de se ajustar às regras sociais. Esse é, em resumo, o enredo da peça *O senhor dos sonhos*, a grande atração para os associados do Clube no dia 24 de abril, sábado, às 11 horas, no cinema. Produzida pela Cia. Truks de teatro de bonecos, a peça combina humor e poesia ao mostrar o

conflito enfrentado pelas crianças para manter o equilíbrio entre realidade e imaginação, brincadeira e responsabilidade. A Cia. Truks foi criada em 1990 e, desde então, já encenou peças que receberam prêmios importantes, todas com bonecos manipulados. Tudo indica que a apresentação repetirá o sucesso da última peça infantil encenada no Clube, *Pinóquio*, que no dia 13 de março lotou o cinema.



## Eu e o meu bichinho

Mande para nós sua foto com seu bichinho de estimação, para publicarmos na revista. Coloque seu nome e o do bichinho, sua idade e a dele também. Conte como ele chegou à sua casa, o que mudou com a chegada dele e alguma história engraçada. Você pode deixar a foto no Setor de Marketing e Comunicação do Clube ou enviá-la pelo correio (av. Dr. Alberto Penteado, 605, Morumbi, CEP 05678-000, alc. do Setor de Marketing).

### Biblioteca cresce

Agradecemos os seguintes associados que doaram livros à biblioteca: Ana Lúcia Gullo, Vera Lúcia Mattos, José Ronaldo, Maria Cristina França, Ana Lúcia Colabone, Tereza Cristina Portaro, Palma M. Nunes, Marcia Calil, Silmara S. S. Parra, Dorothea Abbes, Conrado Callas, Ivone Salies, Maria Adelaide, Lisabete M. Almeida, Fernanda Huy, Maria Luiza Camargo, Itacira Casagrande e Maitê Penove.

### Bazar das Mães

Não percam, pois a causa é nobre. Haverá exposição e venda de diversos produtos, artesanato, roupas, bijuterias, alimentos e jóias. Atenção para a data: dias 24 e 25 de abril, das 10 às 18 horas.

### Cartas no sábado

Em caráter experimental, o carteador estará aberto aos sábados, a partir das 10 horas.

### Debutantes

Estão abertas as inscrições para o Baile de Debutantes 1999. Informações no Departamento Sociocultural.

### GP do Brasil

Acompanhe no cinema, no domingo, dia 11, às 14 horas, a transmissão do GP do Brasil de F-1, ao vivo de Interlagos.

## Você conhece a Be-a-Bar?

Be-a-Bar: este é o nome da nova lanchonete do playground do Paineiras, inaugurada no dia 13 de fevereiro. O nome foi escolhido entre mais de 250 sugestões de associados com idade entre 4 e 12 anos, que participaram do concurso promovido pelo Clube. Depois de muita dificuldade, em razão do show de criatividade e originalidade demonstrado pelos candidatos, o júri premiou a sugestão de Victor Callil, de 12 anos. Ele ganhou



Hiroto Yoshioka

um curso de inglês na escola Red Balloon e mais 100 reais para gastar à vontade na Be-a-Bar. Na foto, Victor e o presidente do Clube, Gilberto Fleury.

### Dr. Mario Eduardo Vargas

#### AURICULOACUPUNTURA

Acupuntura - Anesteseologia - Terapia da dor  
CRM 74255

TRATAMENTO DE OBESIDADE

PARAR DE FUMAR

ENXAQUECA

PROBLEMAS DE COLUNA

50% de desconto para sócios na primeira consulta

Rua Caraibas, 131 - Perdizes  
CEP 05020-000 - Tel: 3676-0770



# UNICEL MORUMBI

EVOLUÇÃO A NOVOS RECORDES DE QUALIDADE  
PERTO DO PORTAL DO MORUMBI

- A MAIS COMPETENTE E DEDICADA EQUIPE
- DIVERSOS NÍVEIS / HORÁRIOS
- AVANÇADOS RECURSOS DIDÁTICOS
- AMPLAS E CONFORTÁVEIS INSTALAÇÕES
- CURSOS INDIVIDUAIS E EM MINI-GRUPOS

CEL-LEP é marca registrada da CEL-LEP LTDA., holding familiar da qual participa o sócio controlador e diretor do UNICEL MORUMBI LTDA.  
Rua Domingos Lopes da Silva - 281 - CEP 05641-030  
Telefone: 842-4390 / 843-1735 - Internet: [www.unicelmorumbi.com.br](http://www.unicelmorumbi.com.br)

## Na Sexta Nobre, Canto a Portugal

A poesia e a alma Lusitana estarão fielmente representadas na Sexta Nobre Especial do dia 23 de abril, denominada Canto a Portugal. A grande atração será o show da cantora portuguesa Maria de Lourdes (foto ao lado) e conjunto, com um repertório de canções folclóricas e fados clássicos, como *Nem às paredes confesso*, *Lisboa antiga*, *Casa portuguesa*, *Foi Deus* e *Coimbra*. Os convites estão à venda na Secretaria do Departamento Sociocultural, de terça a sábado das 9 às 17 horas e aos domingos das 9 às 13 horas. Cada ingresso dá direito a um jantar completo, além de água e refrigerantes. A rolha é livre. O evento se realizará no Restaurante das Cúpulas, a partir das 21h30.

As Sextas Nobres de abril asseguram outras boas atrações para o associado do Paineiras. No dia 9, haverá show do Trio Filadélfia (couvert de 4 reais); no dia 16, a música ficará por conta do Grupo Canadá (couvert de 4 reais),



Divulgação

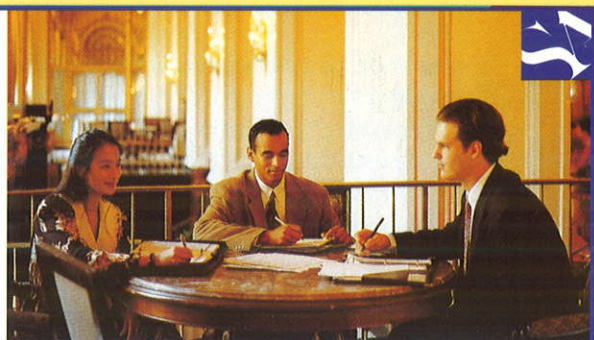
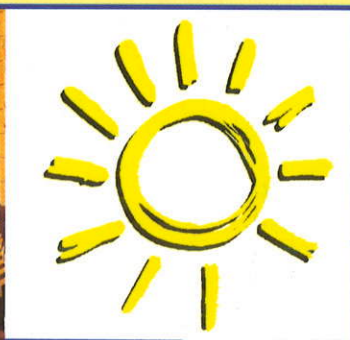
e no dia 30, se apresentará o Musical Caribe. Os três eventos se realizarão no Restaurante das Cúpulas, a partir das 21 horas. Lembramos que no dia 2 de abril, Sexta-feira Santa, não haverá Sexta Nobre.

## Arraiá do Paineiras

Você não pode perder a festa caipira do Clube, no dia 26 de junho. Mais informações no Departamento Sociocultural.

## Vigilantes do peso

As reuniões realizam-se semanalmente, às terças-feiras, a partir das 19h30, na sala de carteados. Os participantes pagam uma taxa de inscrição de 37 reais e taxas semanais de 12 reais. Quem se inscreve recebe uma balança e uma colher de medida. Nas reuniões, a coordenadora Isabel ministra palestras com orientações e dicas para que os integrados do grupo atinjam e mantenham o peso corpóreo ideal.



High School

MBA

Graduação e Pós-graduação

Cursos de Idiomas

Cursos Profissionalizantes



## STUDY & ADVENTURE

CURSOS NO EXTERIOR E VIAGENS DE AVENTURA

Rua Leopoldo Couto Magalhães Jr., 559  
Itaim Bibi - 04542-011 - São Paulo - SP - Brasil  
Fone: 011-829-6156 / Fax: 011-829-7189  
e-mail: study@sa.com.br

**TOLL FREE 0800-121208**



## Cursos



Se a sua vida se resume à escola ou ao trabalho, está na hora de dar uma agitada, conhecer novas

sábado das 9 às 17 horas. Importante: os alunos que se inscreveram numa segunda atividade

Arquivo Paineiras  
 pessoas e aproveitar para aprender a dançar, tocar um instrumento, enfim, se matricular nos vários cursos oferecidos pelo clube que ainda têm vagas. Entre eles podemos destacar os de Tapeçaria, Teatro, Violão, Guitarra, Teclado, Flauta Transversal, Musicalização Infantil, Coral, Artes Plásticas, Balé Clássico, Jazz, Dança do Ventre, Dança Flamenca e Sapateado. Mais informações no Departamento Sociocultural ou na Central de Atendimento, de terça a



(curso pago) e não estão frequentando as aulas devem procurar o

Departamento Sociocultural ou a Central de Atendimento até o dia 20 de abril para solicitar sua exclusão; caso contrário, serão emitidas as cobranças, conforme prevê o regulamento.



## Bailarinos e bailarinas: preparem a sapatilha

Se você é maior de 16 anos, possui técnica suficiente e quer representar o clube Paineiras do Morumbi em festivais, concursos e mostras, compareça no próximo dia 17, sábado, às 11 horas, na sala de balé, para a audição que irá escolher o Corpo de Balé do Clube Paineiras do Morumbi. A seleção será realizada por um júri composto por nomes importantes da dança. As inscrições poderão ser feitas até as 10 horas desse mesmo dia e é importante não esquecer do "uniforme": meia, sapatilha meia-ponta, collant e os cabelos presos.

## Conheça melhor o Estatuto Social

Talvez você não saiba, mas o empréstimo de sua carteira social a terceiros constitui falta grave, passível de advertência ou até mesmo de suspensão do associado. Traga seus amigos ao Clube, mas apresentando-os na portaria social, mediante o pagamento da taxa de convidados. Não se esqueça: a carteirinha é só sua. Cuide bem dela.

## Espaço para o talento

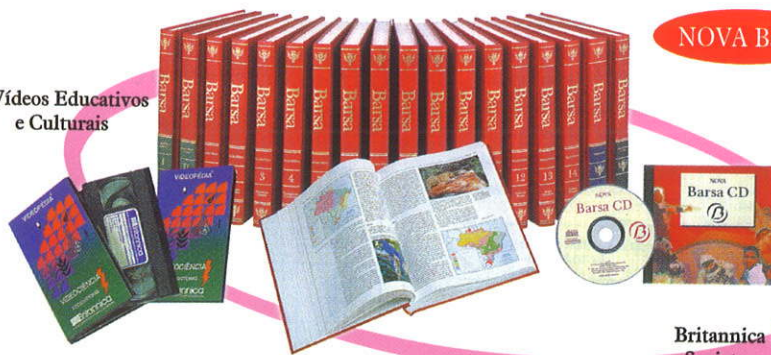
O Piano Bar continua aberto todas as quintas-feiras, das 20 às 23 horas, para os sócios que gostam de cantar ou tocar um instrumento. Informações no Departamento Sociocultural. Compareça e mostre seu talento. Às sextas (exceto no feriado de 2 de abril) e aos sábados, das 19 à 1 hora, o Piano Bar tem música ao vivo, com a pianista Liliana Bollos.



## ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA DO BRASIL

### SISTEMA CULTURAL EDUCATIVO MULTIMÍDIA BARSÁ

Vídeos Educativos e Culturais



NOVA Barsa

Britannica Society



OUTRAS OBRAS:

- ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA EM INGLÊS - 32 VOLUMES
- COLEÇÕES INFANTIS
- ATLAS GEOGRÁFICO E HISTÓRICO
- DICIONÁRIOS, ETC.

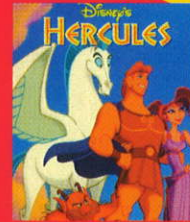
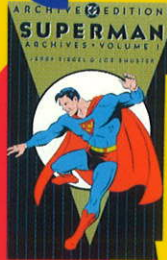
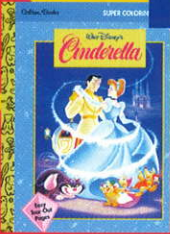
- 4.700 ILUSTRAÇÕES: FOTOS, DESENHOS, TABELAS E MAPAS
- TEXTO INTEGRAL DA NOVA BARSÁ
- TEXTOS DOS MAIS IMPORTANTES
- AUTORES BRASILEIROS
- HINDS DE 50 PAÍSES
- E MUITO MAIS!

A MELHOR SOLUÇÃO PARA PESQUISAS E TRABALHOS ESCOLARES.

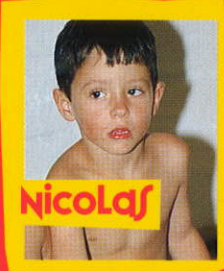
Grande Promoção e Exposição em Abril de 1.999 - Facilita-se em até 15x fixas. 861-4162 / 859-2982 / 819-2786  
 Não perca! Ligue já! ou 534-0737 cód.4034143



# Meus Heróis preferidos



Fotos Hiroto Yoshioka



Sabiam que alguns dos super-heróis que vocês curtem hoje nasceram há mais de cinquenta anos? O Super-Homem, por exemplo, foi criado antes de 1938 – época que os seus avós talvez tivessem a sua idade – por Jerry Siegel e Joe Schuster. Mas só nesse ano é que ele ganhou uma revista na National Comics – hoje DC Comics. Antes, o Super-Homem já havia sido recusado por cinco editoras. Diego, Ciro e José Celso são fãs desse herói. Ciro queria ter a super-visão de raio X. Diego e José Celso gostariam de possuir a força e o poder de voar, “para consertar todas as coisas erradas da Terra”.

Batman, herói preferido do Nicolas, tam-

bém nasceu no final dos anos 30, criado por Bob Kane. Por causa de suas histórias, que estavam muito tristes, a garotada daquela época estava deixando de ler os gibis. Além disso, o roteirista Bill Finger reclamava da dificuldade em escrever para um personagem que não tinha com quem falar. Bob Kane, não teve dúvidas. Um ano depois criou o Robin, parceiro adolescente e garoto prodígio, e as histórias ficaram muito mais animadas e divertidas. Outro herói muito querido entre os garotos é Hércules. “Eu tenho duas espadas dele em casa. Quando meu pai coloca eu e meu irmão para dormir, nós levantamos escondido e ficamos lutando. Eu sempre ganho”, conta Caio. Mas quem é esse tal de Hércules, de onde ele veio? “É o herói do desenho que eu tenho a fita. Ele luta com aquele cavalo azul. De onde ele veio eu não sei”, fala Diego. O Hércules, por ser muito forte, é um dos heróis mais populares dos antigos mitos gregos. Só para ter uma idéia de sua força, quando pequeno, ainda no berço, seus

pais, Zeus e Alcmena, encontraram-no deitado com duas serpentes na mão. Ele tinha estrangulado as cobras, que o haviam atacado. Ele também é conhecido pelos Doze Trabalhos de Hércules. Eram tarefas muito difíceis de cumprir, mas que livraram o nosso herói da escravidão de Euristeu. E as meninas, será que gostam dos mesmos heróis? “Ah não, eu gosto da Cinderela e da Branca de Neve. Elas são bonitas, e o legal é que as irmãs feias e más e a bruxa sempre se dão mal no final”, diz Alice. Nina concorda e acrescenta: “Eu sempre torço para o príncipe encantado e adoro a fadinha da Cinderela.”

Pois se vocês acharam que o Batman e o Super-Homem eram velhos demais, fiquem sabendo que a Cinderela e a Branca de Neve são ainda mais velhas. Elas foram criadas em 1812 pelos irmãos Jakob e Wilhelm Grimm e suas histórias, publicadas em *Contos de fadas para crianças*.



Agora você já pode anunciar

INFORMAÇÕES:  
(011) 842-2777  
R.254



# Paineiras | PROGRAMAÇÃO ABRIL

## DIA 1º – QUINTA-FEIRA

Inscrições para a 13ª Olimpíada Infantil – Central de Atendimento.  
Inscrições abertas para o Baile de Debutantes 1999 – Departamento Sociocultural.  
Inscrições para o Bazar das Mães – Depto. Sociocultural.  
20h45 Cinema: *Os vingadores*, com Ralph Hennes, Uma Thurman e Sean Connery – 14 anos.

## DIA 2 – SEXTA-FEIRA

Inscrições para a 13ª Olimpíada Infantil – Central de Atendimento.  
Inscrições abertas para o Baile de Debutantes – 1999 – Departamento Sociocultural.  
Inscrições para o Bazar das Mães – Depto. Sociocultural.  
14h Cinema infantil: *Os quatro aventureiros*.  
17h Cinema: *Os vingadores*, com Ralph Hennes, Uma Thurman e Sean Connery – 14 anos.

## DIA 3 – SÁBADO

Inscrições para a 13ª Olimpíada Infantil – Central de Atendimento.  
Inscrições para o Campeonato Interno de Snooker – Central de Atendimento.  
Inscrições para o Bazar das Mães – Depto. Sociocultural.  
14h Cinema infantil: *Joey, um canguru em apuros*.  
20h Cinema: *Bela Donna*, com Natasha Henstridge, Florinda Bolkan e Eduardo Moscovis – 12 anos.

## DIA 4 – DOMINGO

Inscrições para a 13ª Olimpíada Infantil – Central de Atendimento.  
Inscrições para o Bazar das Mães – Depto. Sociocultural.  
14h Cinema infantil: *Joey, um canguru em apuros*.  
19h Cinema: *Bela Donna*, com Natasha Henstridge, Florinda Bolkan e Eduardo Moscovis – 12 anos  
19h30 Curso de mergulho.

## DIA 5 – SEGUNDA-FEIRA

Inscrições para a 13ª Olimpíada Infantil – Central de Atendimento.  
Inscrições para o Bazar das Mães – Depto. Sociocultural.

## DIA 6 – TERÇA-FEIRA

Inscrições para a 13ª Olimpíada Infantil – Central de Atendimento.  
Inscrições para o Bazar das Mães – Depto Sociocultural.  
19h30 Vigilantes do Peso – Sala de carteados.  
20h Abertura do Campeonato Interno de Snooker.

## DIA 7 – QUARTA-FEIRA

Inscrições para a 13ª Olimpíada Infantil – Central de Atendimento.  
Inscrições para o Bazar das Mães – Depto. Sociocultural.

## DIA 8 – QUINTA-FEIRA

Inscrições para a 13ª Olimpíada Infantil – Central de Atendimento.  
Inscrições para o Bazar das Mães – Depto. Sociocultural.  
20h45 Cinema: *Arquivo X*, com David Duchovny e Gillian Anderson – 12 anos

## DIA 9 – SEXTA-FEIRA

Inscrições para a 13ª Olimpíada Infantil – Central de Atendimento.  
Inscrições para o Bazar das Mães – Depto. Sociocultural.  
21h Sexta Nobre – Trio Filadélfia – Restaurante das Cúpulas.  
20h30 Cinema: *Arquivo X*, com David Duchovny e Gillian Anderson – 12 anos.

## DIA 10 – SÁBADO

Inscrições para a 13ª Olimpíada Infantil – Central de Atendimento.  
Inscrições para o Bazar das Mães – Depto. Sociocultural.  
Abertura dos jogos da 16ª Olimpíada dos Jovens.  
9h Abertura do Campeonato Interno de Futebol Soçaite.

10h Abertura do Campeonato Interno de Bocha.  
14h Cinema infantil: *Mortal Kombat – A conquista*.  
20h Cinema: *Dr. Dollittle*, com Eddie Murphy – Livre.

## DIA 11 – DOMINGO

Inscrições para a 13ª Olimpíada Infantil – Central de Atendimento.  
Inscrições para o Bazar das Mães – Depto. Sociocultural.  
Jogos da 16ª Olimpíada dos Jovens.  
11h GP do Brasil de Fórmula 1.  
16h Cinema infantil: *Mortal Kombat – A conquista*.  
19h Cinema: *Dr. Dollittle*, com Eddie Murphy – Livre.

## DIA 12 – SEGUNDA-FEIRA

Inscrições para a 13ª Olimpíada Infantil – Central de Atendimento.  
Inscrições para o Bazar das Mães – Depto. Sociocultural.

## DIA 13 – TERÇA-FEIRA

Inscrições para a 13ª Olimpíada Infantil – Central de Atendimento.  
19h30 Vigilantes do Peso – Sala de carteados.

## DIA 14 – QUARTA-FEIRA

Inscrições para a 13ª Olimpíada Infantil – Central de Atendimento.  
Inscrições para o Bazar das Mães – Depto. Sociocultural.

## DIA 15 – QUINTA-FEIRA

Inscrições para a 13ª Olimpíada Infantil – Central de Atendimento.  
Inscrições para o Bazar das Mães – Depto. Sociocultural.  
20h45 Cinema: *Tempestade*, com Morgan Freeman e Christian Slater – 16 anos.

## DIA 16 – SEXTA-FEIRA

Inscrições para a 13ª Olimpíada Infantil – Central de Atendimento.  
Inscrições para o Bazar das Mães – Depto. Sociocultural.  
20h30 Cinema: *Tempestade*, com Morgan Freeman e Christian Slater – 16 anos.  
21h Sexta Nobre – Grupo Canadá – Restaurante das Cúpulas.

## DIA 17 – SÁBADO

Inscrições para a 13ª Olimpíada Infantil – Central de Atendimento.  
Jogos da 16ª Olimpíada dos Jovens.  
14h Cinema infantil: *Uma esposa para o papai*.  
19h30 Curso de mergulho.  
20h Cinema: *Golpe fulminante*, com Van Damme – 14 anos.

## DIA 18 – DOMINGO

Inscrições para a 13ª Olimpíada Infantil – Central de Atendimento.  
Jogos da 16ª Olimpíada dos Jovens.  
14h Cinema infantil: *Uma esposa para o papai*.  
19h Cinema: *Golpe fulminante*, com Van Damme – 14 anos.  
19h30 Curso de mergulho.

## DIA 19 – SEGUNDA-FEIRA

Inscrições para a 13ª Olimpíada Infantil – Central de Atendimento.  
19h30 Curso de mergulho.

## DIA 20 – TERÇA-FEIRA

Inscrições para a 13ª Olimpíada Infantil – Central de Atendimento.  
Jogos da 16ª Olimpíada dos Jovens.  
19h30 Vigilantes do Peso – Sala de carteados.

## DIA 21 – QUARTA-FEIRA

Inscrições para a 13ª Olimpíada Infantil – Central de Atendimento.  
Jogos da 16ª Olimpíada dos Jovens.  
10h Torneio Relâmpago de Bocha.  
14h Cinema infantil: *O segredo do ratinho* – Livre.

17h Cinema: *Grandes esperanças*, com Ethan Hawke, Anne Bancroft e Robert de Niro – 12 anos.

## DIA 22 – QUINTA-FEIRA

Inscrições para a 13ª Olimpíada Infantil – Central de Atendimento.  
20h45 Cinema: *As duas faces da lei*, com James Belushi e Tupac Shakur – 16 anos.

## DIA 23 – SEXTA-FEIRA

Inscrições para a 13ª Olimpíada Infantil – Central de Atendimento.  
20h30 Cinema: *As duas faces da lei*, com James Belushi e Tupac Shakur – 16 anos.  
21h Sexta Nobre Especial com show Canto a Portugal – Restaurante das Cúpulas.

## DIA 24 – SÁBADO

Inscrições para a 13ª Olimpíada Infantil – Central de Atendimento.  
Jogos da 16ª Olimpíada dos Jovens.  
Abertura do Torneio de Xadrez – Sala de cursos 3.  
10h Bazar das Mães no salão nobre.  
11h Teatro infantil (manipulação de bonecos): *O senhor dos sonhos*.  
14h Cinema infantil: *Paulie – O papagaio bom de papo*.  
20h Cinema: *Les Misérables*, com Liam Neeson, Uma Thurman e Geoffrey Rusn – 12 anos.

## DIA 25 – DOMINGO

Inscrições para a 13ª Olimpíada Infantil – Central de Atendimento.  
Jogos da 16ª Olimpíada dos Jovens.  
Torneio de Xadrez – Sala de cursos 3.  
09h Exposição de Rolando Natal Scurzio – Saguão social.  
10h Bazar das Mães no salão nobre.  
14h Cinema Infantil: *Paulie – O papagaio bom de papo*.  
19h Cinema: *Les Misérables*, com Liam Neeson, Uma Thurman e Geoffrey Rusn – 12 anos.

## DIA 26 – SEGUNDA-FEIRA

9h Inscrições para o Bazar das Mães – Depto. Sociocultural.

## DIA 27 – TERÇA-FEIRA

Inscrições para a 13ª Olimpíada Infantil – Central de Atendimento.  
Jogos da 16ª Olimpíada dos Jovens.  
9h Inscrições para o Bazar das Mães – Depto. Sociocultural.  
19h30 Vigilantes do Peso – Sala de carteados.

## DIA 28 – QUARTA-FEIRA

Inscrições para a 13ª Olimpíada Infantil – Central de Atendimento.  
Jogos da 16ª Olimpíada dos Jovens.  
9h Inscrições para o Bazar das Mães – Depto. Sociocultural.  
9h Exposição de Rolando Natal Scurzio – Saguão social.

## DIA 29 – QUINTA-FEIRA

Inscrições para a 13ª Olimpíada Infantil – Central de Atendimento.  
9h Inscrições para o Bazar das Mães – Depto. Sociocultural.  
20h45 Cinema: *Fugindo do passado*, com Paul Newman e Susan Sarandon – 14 anos.

## DIA 30 – SEXTA-FEIRA

Inscrições para a 13ª Olimpíada Infantil  
9h Inscrições para o Bazar das Mães – Depto. Sociocultural.  
20h30 Cinema: *Fugindo do passado*, com Paul Newman e Susan Sarandon – 14 anos.  
21h Sexta Nobre – Musical Caribe – Restaurante das Cúpulas.

**Atenção:** as sinopses dos filmes estão na página 15. Os horários podem ser alterados quando houver transmissão, no telão, de jogos de futebol ou provas de Fórmula 1.